



one
ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS





ENGLISH

Expertise anytime and anywhere

DEUTSCH

Kompetenz immer und überall

FRANÇAIS

Compétence toujours et partout

Egro Coffee Systems has developed its business over the past seventy years by specialising in fully-automatic coffee machines.

The company was originally based on an excellent understanding of the properties of metals and over the years Egro has produced increasingly more innovative machines which have become milestones in the company's history.

But that's not all. In addition to technical know-how, Egro stands out from other companies because of its attention to customer satisfaction, thanks to an extensive sales and service network. These are the services behind its corporate policy of working hard to constantly monitor its clients' many demands.

Egro exports its products all over the world through a continuously expanding network.

Besides the branch companies in Switzerland and Germany and the sales representative office in Hong Kong, the international network of partners has expanded. Thanks to this growth the Egro mission has been spread around the world: offering innovative products with excellent performance to produce the finest quality coffee and milk beverages.

Egro Coffee Systems hat ihre Geschäftstätigkeit über 75 Jahre kontinuierlich weiterentwickelt und sich auf vollautomatische Kaffeesysteme spezialisiert.

Ein exzellentes Verständnis für die Eigenschaften von Metallen bildete die Basis der Unternehmung. Im Laufe der Zeit produzierte Egro immer innovativere Kaffeemaschinen, welche zu Meilensteinen der Unternehmensgeschichte wurden.

Neben dem umfassenden technischen Wissen zeichnet Egro vor allem eines aus: das Augenmerk ist stets auf die Kundenzufriedenheit gerichtet. Dank eines weit verzweigten Verkaufs- und Servicenetzes können die zahlreichen Anforderungen der Kunden rasch und kompetent bearbeitet werden. Die hohe Serviceorientierung ist wichtiger Bestandteil von Egros Unternehmenspolitik.

Dank des ständig wachsenden Betriebs- und Servicenetzes exportiert Egro weltweit.

Neben den Tochtergesellschaften in der Schweiz und in Deutschland, sowie der Verkaufsvertretung in Hongkong, wurde das internationale Partnernetzwerk stetig ausgebaut und dank diesem Wachstum die Egro Mission verbreitet, innovative Produkte zu fertigen, welche in höchster Qualität einzigartige Kaffee- und Milchgetränke liefern.

Depuis plus de soixante ans Coffee Systems a développé son propre business en se spécialisant dans la production de machines pour le café à automation élevée.

Au fil des années Egro a produit des machines toujours plus innovantes qui sont devenues des références dans l'histoire de l'entreprise dont les racines se fondent sur une connaissance profonde des propriétés des métaux.

Mais ce n'est pas tout. En plus du savoir-faire technique, Egro se différencie par l'attention envers la satisfaction du client, grâce à un réseau étendu de vente et de service. Ce sont justement les services qui sont à la base de la politique de l'entreprise qui est concentrée sur le suivi constant des multiples exigences des clients.

Egro exporte ses propres produits dans le monde entier, à travers une structure en développement constant.

En plus des filiales en Suisse et en Allemagne et au bureau de représentation à Hong Kong, le réseau s'est enrichi en internationalisant ultérieurement l'activité commerciale de Egro et sa propre mission : offrir des produits innovateurs qui ont des prestations de distribution excellentes en mesure de produire des boissons à base de café et de lait de très haute qualité.



Swiss Coffee Technology

Excellent technical know-how and a total commitment to the finest quality fuelled a stream of new and completely unique solutions: this is what is behind the increasingly more advanced and sophisticated technologies from Ego Coffee Systems.

Ego produces patented systems that guarantee a high-quality brewing process and represent the beating heart of the technology in these highly sophisticated machines.

Ensuring user-friendly advanced technology is a key part of the design process for all Ego products.

Ego's focus on design and ergonomics also enhances the technology across the entire range, guaranteeing outstanding functionality and absolute style.

Ego Swiss Coffee Technology: technological and service excellence.

Exzellentes technisches Know-How und das totale Bekenntnis zu höchster Qualität treibt das Unternehmen an, konstant neue und einzigartige Lösungen zu entwickeln. Das ist die Basis der zunehmend raffinierten und fortschrittlichen Technologien von Ego Coffee Systems.

Das pulsierende technologische Herzstück in diesen ausgefeilten Maschinen sind patentierte Ego Brühsysteme, welche höchste Qualität beim Brühprozess garantieren.

Der Benutzerfreundlichkeit der eingesetzten Technologien wird im Entwicklungsprozess höchste Priorität beigemessen.

Zusätzliche Wertsteigerung erfahren die Produkte durch das sorgfältige Design und die Berücksichtigung ergonomischer Gesichtspunkte, um nicht nur höchste Funktionalität sondern auch ein überzeugendes Erscheinungsbild zu gewährleisten.

Perfektion, Technologie und Service in einem Wort: Ego Swiss Coffee Technology.

Un excellent savoir-faire technique et une recherche constante de la qualité de très haut niveau, pour alimenter un flux de nouvelles solutions uniques en leur genre : ce sont les ingrédients à la base des technologies toujours plus évoluées et raffinées de Ego Coffee Systems.

Ego produit des systèmes brevetés qui garantissent une qualité élevée du processus d'infusion, qui représente le cœur même de la technologie de ces machines extrêmement raffinées.

Une technologie de haut niveau, d'usage simple, c'est l'élément clé de notre approche conceptuelle à tous les produits.

L'attention pour le design et l'ergonomie augmente la valeur technique de toute la gamme, pour garantir la fonctionnalité extrême et la qualité esthétique.

Excellence technologique et de service, en un mot : Ego Swiss Coffee Technology.

ENGLISH

Contents

DEUTSCH

Inhalt

FRANÇAIS

Sommaire



Expertise anytime and anywhere <i>Kompetenz immer und überall</i> <i>Compétence toujours et partout</i>	pg.2
One	pg.8
One Touch / Keypad Pure-Coffee	pg.26
One Touch / Keypad Quick-Milk	pg.32
One Touch / Keypad Top-Milk	pg.38
One Touch / Keypad Top-Milk XP	pg.44
Features <i>Funktionen</i> <i>Caractéristiques</i>	pg.50
Add-Ons <i>Beistellgeräte</i> <i>Appareils Contigus</i>	pg.58
Contacts <i>Ansprechpartner</i> <i>Contacts</i>	pg.61

one

Compact and Powerful *Kompakt und Leistungsstark* *Compacte et Puissante*

ENGLISH

Perfect coffee every time, outstanding performance, amazingly compact, excellent design and advanced ergonomics: it's the new Egro One, the fully-automatic coffee machine that's become the new benchmark in its class. A new user experience with new technology ensures complete control of the machine.

DEUTSCH

Stets perfekter Kaffee, starke Leistung und wenig Platzbedarf, hervorragendes Design und zudem ergonomisch: die neue Egro One, der neue Kaffee-Vollautomat, der neue Anhaltspunkt der Kategorie. Neue User Experience, neue Technologie, absolute Kontrolle über die Maschine.

FRANÇAIS

Un café toujours parfait, des prestations remarquables et des encombrements très réduits, un excellent design et une ergonomie avancée: c'est la nouvelle Egro One, la machine à café super automatique qui devient la nouvelle référence dans sa catégorie. Une nouvelle expérience de l'utilisateur, une nouvelle technologie qui garantit le contrôle total de la machine.











ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

one

Two main versions:

One Touch

with a large 5.7" touch display

One Keypad

with a traditional keypad.

Zwei Hauptversionen:

One Touch

mit grossem 5,7" Touch-Display

One Keypad

mit traditionellem Bedienfeld.

Deux versions principales:

One Touch

avec grand afficheur à écran sensible de 5,7"

One Keypad

avec clavier traditionnel.



One Touch

One Keypad

At just 30 cm / 11.81 in, One is very compact and can be used anywhere.

*Kompakt, knapp 30cm / 11.81 in, findet überall Platz.**Dimensions compactes, 30cm / 11.81 in à peine, on peut la placer partout.*

30 cm / 11.81 in

The work area is illuminated by a multicoloured LED. As well as looking fantastic, the colours are also associated with different functions: blue – the machine is ready, white – dispensing drinks, red – the machine is not ready, green – continue with the wash cycle.

*Der Arbeitsbereich wird durch mehrfarbige Leuchtdioden beleuchtet, die nicht nur vom Szenario her gut aussehen, sondern auch Aufschluss über die verschiedenen Funktionszustände geben: blau – Maschine ist bereit zum Ausschank, weiss – Getränk wird zubereitet, rot – Maschine nicht bereit, grün – Spülsequenz wird angefordert.**La zone de travail est éclairée par des DEL multicolores. Au-delà de l'effet esthétique, la couleur est associée à des états fonctionnels précis : bleu – machine prête à fournir la boisson, blanc – boisson en cours de distribution, rouge – machine n'est pas prête, vert – continuer dans la séquence de lavage.*

Two steam systems are available: C-Lever with open-stay / open-close functions and the fully-automatic iSteam.

*Zwei Dampfabgabesysteme: C-Lever mit den Einstellungen open-stay / open-close und vollautomatische iSteam.**Deux systèmes de distribution de la vapeur disponibles : C-Lever avec modalité open-stay / open-close et iSteam complètement automatique.*



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

one

The Bean Hoppers are large (1.3 kg / 2.9 lb) and easy to use.

Die Bohnenbehälter sind groß (1.3 kg / 2.9 lb) und leicht zu bedienen.

Les trémies à café sont grandes (1,3 kg / 2.9 lb) et faciles à utiliser.



With its slim brewing unit, the One is the most compact coffee machine in its class.

Mitunter dank ihrer schmalen Brüheinheit ist die One die kompakteste Kaffeemaschine ihrer Leistungsklasse.

Notamment grâce à son unité d'infusion étroite, la One est la machine à café la plus compacte de sa catégorie.



The new foamer head system is not only easy to handle, but also provides the fastest milk performance in connection with the dual pump technology.

Das neue Schäumkopfsystem ist nicht nur leicht zu handhaben, sondern funktioniert zudem dank der Doppelpumpe superschnell.

Le nouveau système de lait à têtes moussantes ne convainc pas seulement par la simplicité de son utilisation, mais permet aussi le plus grand rendement de lait du marché grâce à sa technologie de pompes double.



Optimal process technology ensures the highest cup output in its class due to optimal process technology.

Enorme Tassenkapazität dank optimierter Prozesstechnologie.

Le plus grand rendement de sa catégorie grâce à un processus optimal de production.

Even quantities of milk when dispensing two coffee-milk products at a time due thanks to the dual milk frother system.

Gleichmässige Milchmengen bei gleichzeitiger Zubereitung zweier Milchkaffegetränke dank des doppelten Schäumkopfsystems.

Le système lait double permet de fournir des quantités uniformes de lait lors de la préparation simultanée de deux boissons au café et au lait.

Very maintenance-friendly due thanks to the easily accessible of all components.

Leicht zugängliche Komponenten und somit leichte Wartung.

Entretien très facile grâce à la facilité d'accès de tous les composants.

up to
250
espressos / h

up to
180
coffees / h

up to
250
cappuccinos / h

New Design

Cleverly designed to convey a strong image and a sturdy feel with the use of superb materials like steel and aluminium.

Das Design ist vom Konzept her auf starke Identität und Robustheit ausgelegt, schon allein wegen der hochwertigen Materialien, wie Stahl und Aluminium.

Design conçu pour communiquer une forte identité et solidité, également grâce à l'emploi de matériaux de qualité tels que l'acier et l'aluminium.

one Touch



ENGLISH

The One Touch has an advanced user interface with a 5.7" touchscreen graphic display in full colour.

The easy-to use user interface guides the barista through the choice of products. The colour multipage system enables the barista to choose from 48 products, each one with its own attractive user-friendly icon.

Visuals help the user to constantly monitor the machine's status by displaying which drinks are being served, the drinks queue, serving progress and the status of the machine. Text messages are also included with the machine's reporting system.

Restricted access technical menus offer the machine administrator a wide range of additional functions, such as precisely defining the ingredients of each individual drink, creating new drinks, checking machine consumption, running diagnostic checks and regularly cleaning the machine with step-by-step procedures shown on the display.

One also offers the option of uploading and customising screensavers, running promotions to boost business, displaying images or videos as drinks are served and teaching baristas with educational videos.

DEUTSCH

Die Version One Touch ist mit einer modernen Bedienerchnittstelle mit 5,7"- Touch Screen Grafik-Farbdisplay versehen.

Die ansprechende und anwenderfreundliche Bedienerchnittstelle führt den Bediener bei der Auswahl der Getränke. Das farbige Mehrseitensystem ermöglicht die Auswahl von bis zu 48 Getränken, die durch gefällige und leicht verständliche Icons erschaublicht sind.

Der Maschinenzustand kann anhand der Anzeigeelemente konstant im Auge behalten werden: aktueller Ausschank und Warteschlange, Fortschritt bei der Zubereitung und Maschinenstatus. Ergänzt wird das Kontrollsystem durch einen Textbereich.

Die zugangsgeschützten Funktionsmenüs bieten dem Zuständigen zahlreiche Zusatzfunktionen: so kann zum Beispiel Schritt für Schritt die genaue Zusammensetzung der einzelnen Getränke definiert werden, es können neue Getränke geschaffen werden und es können der Verbrauch, die Diagnose und die regelmässigen Reinigungsfunktionen der Maschine überwacht werden.

Zudem können individuelle Bildschirmschoner geschaffen werden, es besteht die Möglichkeit, Werbeslogans, Bilder oder Videos während des Ausschanks laufen zu lassen oder das Personal durch entsprechende Lernvideos zu schulen.

FRANÇAIS

La One Touch est munie d'une interface utilisateur évoluée, basée sur un afficheur graphique de 5,7" écran tactile en couleurs.

L'interface utilisateur, agréable et facile à utiliser guide l'opérateur dans le choix des produits. Le système multipage en couleurs permet de sélectionner jusqu'à 48 produits identifié par les icônes illustratives captivantes et facilement compréhensibles.

Des éléments visuels permettent de surveiller constamment l'état de la machine : produits en cours de distribution et en attente, progression de la distribution et état de la machine. Une aire textuelle complète le système de reporting de la machine.

Les menus techniques, à accès contrôlé, offrent à l'administration de la machine un grand nombre de fonction additionnelles : on peut définir de manière précise la composition de chaque boisson, en créer de nouvelles, contrôler les consommations de la machine, donner lieu à l'exécution de fonctions de diagnostic et aux nettoyages périodiques de la machine, avec une procédure pas par pas illustrée sur l'afficheur.

Il est en outre possible de télécharger et personnaliser les économiseurs d'écran, effectuer les promotions pour encourager la consommation, visualiser des images ou des vidéos durant la distribution du produit, informer le barmen en lui donnant la possibilité de voir des vidéos pédagogiques.





one Touch



up to
48
selectable products



one Keypad

One Keypad has a user-friendly 10-key keypad for selecting 5, 9 or 16 drinks. The drinks selection graphics can be easily customised by the user. The LCD display enables the barista to check on the serving progress and the status of machine's functions. Even the user can easily change the product graphics on the keypad.

Die Version Keypad verfügt über ein praktisches Bedienfeld mit 10 Tasten, mit denen 5, 9 oder 16 Getränke ausgewählt werden können. Die Grafik der Bedienmenüs kann auch vom Anwender leicht selbst individuell gestaltet werden. Am LCD-Display werden der Zustand des Ausschanks und die verschiedenen Maschinenfunktionen überwacht. Die Grafik der Getränkeanzeigen bei der Version Keypad kann auch vom Anwender leicht bearbeitet werden.

La Keypad est munie d'un clavier pratique à 10 touches qui permet de sélectionner 5, 9 ou 16 boissons. L'utilisateur lui-même peut facilement personnaliser le graphisme qui guide le choix des produits. L'afficheur LCD permet de contrôler l'état de distribution et les différentes fonctions de la machine. Le graphisme des produits, sur la keypad, est facile à modifier même par l'utilisateur.





one

Touch Pure Coffee

Coffee, Hot Water and C-Lever Steam
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser und C-Lever Dampf
Café, Eau chaude et C-Lever Vapeur*



Touch Quick-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



Touch Top-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



Touch Top-Milk XP

Coffee, Hot Water, C-Lever Steam and Milk
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser, C-Lever Dampf und Milch
Café, Eau chaude, C-Lever Vapeur et Lait*



Keypad Pure Coffee

Coffee, Hot Water and C-Lever Steam
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser und C-Lever Dampf
Café, Eau chaude et C-Lever Vapeur*



Keypad Quick-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



Keypad Top-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



Keypad Top-Milk XP

Coffee, Hot Water, C-Lever Steam and Milk
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser, C-Lever Dampf und Milch
Café, Eau chaude, C-Lever Vapeur et Lait*





one

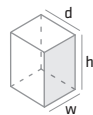
Touch/Keypad Pure-Coffee



One Touch Pure-Coffee

Coffee, Hot Water and C-Lever Steam
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser und C-Lever Dampf
Café, Eau chaude et C-Lever Vapeur*



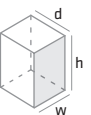
300(w) × 570(d) × 770(h) mm
11.81(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



One Keypad Pure-Coffee

Coffee, Hot Water and C-Lever Steam
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser und C-Lever Dampf
Café, Eau chaude et C-Lever Vapeur*



300(w) × 570(d) × 770(h) mm
11.81(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



Touch/Keypad Pure-Coffee

Technical Specifications
Technische Spezifikationen
Spécifications techniques

One Touch/Keypad Pure-Coffee

Performance and Technical Data
Leistung und Technische Daten
Performances et Données Techniques

VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS

DELIVERY CAPACITY (cups / hour)
TASSENLEISTUNG (Tassen / Stunde) . NOMBRE DE TASSES / HEURE

Espresso (40 ml)
Espresso (40 ml) . Espresso (40 ml)

Coffee (100 ml)
Kaffee (100 ml) . Café (100 ml)

Cappuccino (100 ml)
Cappuccino (100 ml) . Cappuccino (100 ml)

Latte Macchiato (300 ml)
Latte Macchiato (300 ml) . Latte Macchiato (300 ml)

PERFORMANCE DATA
LEISTUNGSDATEN / PERFORMANCES

Fresh Brew Coffee (litres / hour)
Frühstückskaffee (Liter / Stunde) . Café en Petite Cafetière (litres / heure)

Hot Water (litres / hour)
Heisswasser (Liter / Stunde) . Eau Chaude (litres / heure)

Manual Milk Heating time (in seconds, from 5°C to 70 °C / 300 ml)
Manuelle Milcherwärmung (in Sekunden, von 5°C auf 70°C / 300 ml) . Réchauffement Manuel du Lait (secondes, de 5° C à 70° C / 300 ml)

Fresh Milk Capacity (litres)
Fassungsvermögen Milchbehälter (Liter) . Capacité du Récipient à Lait (litres)

Hot Milk Delivery (litres / hour)
Heissmilch-Bezug (Liter / Stunde) . Production de Lait Chaud (litres / heure)

Daily Cleaning Time (minutes)
Tagesreinigung (Minuten) . Nettoyage Quotidien (minutes)

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES

Weight (kg / lb)
Gewicht (kg / lb) . Poids (kg / lb)

Standard Electrical Connection (Phases ~ Volt)
Standardanschlusswerte . Valeurs de Raccordement Standard

Standard Power Rating (kW)
Standardleistung (kW) . Puissance Standard (kW)

One Touch Pure-Coffee	One Keypad Pure-Coffee
250	250
180	180
–	–
–	–
18	18
36	36
25	25
–	–
–	–
5	5
57 kg / 125.7 lb	57 kg / 125.7 lb
1N ~220V-240V 2N ~380-415V	1N ~220V-240V 2N ~380-415V
6.7 kW	6.7 kW

One Touch/Keypad Pure-Coffee

Features

Funktionen

Caractéristiques

	One Touch Pure-Coffee	One Keypad Pure-Coffee
Hot Water Outlet <i>Heisswasserauslauf . Distributeur Eau Chaude</i>	●	●
4-TEA / Hot-water temperature control system for tea <i>Heißwasser-Temperatursteuerung für Tee . Système de gestion de la température de l'eau chaude pour le thé</i>	●	–
C-Lever Steam / Manual steam wand <i>Manueller Dampfhahn . Lance vapeur manuelle</i>	●	●
iSteam / Totally automatic steam wand <i>Vollautomatischen Dampflanze . Lance vapeur entièrement automatique</i>	○	○
Simultaneous coffee, hot water and steam delivery <i>Gleichzeitiger Bezug (Kaffee, Heisswasser, Dampf) . Prise Simultanée (Café, Eau chaude, Vapeur)</i>	●	●
Milk Foamer Heads <i>Schäumerköpfe . Têtes lait</i>	–	–
Bypass for “Breakfast Coffee” <i>Bypass für “Frühstückskaffee” . Bypass pour “Breakfast Coffee”</i>	○	○
Number of Selectable Products <i>Anzahl Produkte . Nombre de Produits</i>	up to 48	up to 16
Second Grinder <i>Doppelter Bohnenbehälter . Deuxième moulin doseur</i>	○	○
Number of Boilers <i>Anzahl Boiler . Nombre de Chaudières</i>	2	2
ABM.07 / Electronic control of the boiler and water system <i>Kesselleistung und der Wasserkreis elektronisch . Contrôle électronique de la chaudière et du circuit hydraulique</i>	●	●
V-FLEX / Voltage stabilizer <i>Automatisches Spannungskompensation . Stabilisateur automatique de tension</i>	●	●
EASY-FIX / Advanced diagnostics <i>Erweiterte Diagnosefunktion . Diagnostique recherché</i>	●	●
LOAD&SHOW / Touch graphic display <i>Touch Grafik-Display . Touch graphique affichage</i>	●	–
Functional Lights <i>Funktionsanzeigen . Lumières fonctionnelles</i>	●	●
Cool Box <i>Kühlbox . Réfrigérateur externe</i>	–	–
Fridge <i>Kühlschrank . Réfrigérateur</i>	–	–



	One Touch Pure-Coffee	One Keypad Pure-Coffee
Option Self <i>Option Self . Option Self</i>	–	–
Central Hot Water Outlet <i>Zentraler Heisswasserauslauf . Distribution eau chaude centrale</i>	○	○
Lockers Pack <i>Verschluss-Satz . Kits de serrures</i>	○	○
Powder Inlet <i>Einwurf für Kaffeepulver . Dispositif alimentation café</i>	●	●
Ejection Device for Waste Coffee Drawer <i>Satzabwurf für Kaffeesatz . Dispositif pour la récupération des fonds de café</i>	○	○
Built-in Trolley kit <i>Trolley Einbausatz . Kit table roulante intégré</i>	○	○
ADD-ONS . BEISTELLGERÄTE . APPAREILS CONTIGUS		
Cup Warmer <i>Tassenwärmer . Chauffe-tasses</i>	○	○
Various Payment Systems <i>Verschiedene Zahlungssysteme . Plusieurs systèmes de paiement</i>	○	○

- Included
Inbegriffen
Compris
- Optional
Optionnel
En option
- Not available
Nicht erhältlich
Non disponible





one

Touch/Keypad Quick-Milk

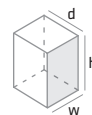


Milk
Connection

One Touch Quick-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



300(w) × 570(d) × 770(h) mm
11.81(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



Cool Box (optional)

External cooler, 3 litres

*Externe Kühlbox, 3 Liter
Réfrigérateur externe, 3 litres*



190(w) × 327(d) × 278(h) mm
7.48(w) × 12.87(d) × 10.94(h) inch

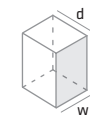


Milk
Connection

One Keypad Quick-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



300(w) × 570(d) × 770(h) mm
11.81(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



Touch/Keypad Quick-Milk

Technical Specifications
Technische Spezifikationen
Spécifications techniques

One Touch/Keypad Quick-Milk

Performance and Technical Data
Leistung und Technische Daten
Performances et Données Techniques

VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS

DELIVERY CAPACITY (cups / hour)
TASSENLEISTUNG (Tassen / Stunde) . NOMBRE DE TASSES / HEURE

Espresso (40 ml)
Espresso (40 ml) . Espresso (40 ml)

Coffee (100 ml)
Kaffee (100 ml) . Café (100 ml)

Cappuccino (100 ml)
Cappuccino (100 ml) . Cappuccino (100 ml)

Latte Macchiato (300 ml)
Latte Macchiato (300 ml) . Latte Macchiato (300 ml)

PERFORMANCE DATA
LEISTUNGSDATEN / PERFORMANCES

Fresh Brew Coffee (litres / hour)
Frühstückskaffee (Liter / Stunde) . Café en Petite Cafetière (litres / heure)

Hot Water (litres / hour)
Heisswasser (Liter / Stunde) . Eau Chaude (litres / heure)

Manual Milk Heating time (in seconds, from 5°C to 70 °C / 300 ml)
Manuelle Milcherwärmung (in Sekunden, von 5°C auf 70°C / 300 ml) . Réchauffement Manuel du Lait (secondes, de 5° C à 70° C / 300 ml)

Fresh Milk Capacity (litres)
Fassungsvermögen Milchbehälter (Liter) . Capacité du Récipient à Lait (litres)

Hot Milk Delivery (litres / hour)
Heissmilch-Bezug (Liter / Stunde) . Production de Lait Chaud (litres / heure)

Daily Cleaning Time (minutes)
Tagesreinigung (Minuten) . Nettoyage Quotidien (minutes)

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES

Weight (kg / lb)
Gewicht (kg / lb) . Poids (kg / lb)

Standard Electrical Connection (Phases ~ Volt)
Standardanschlusswerte . Valeurs de Raccordement Standard

Standard Power Rating (kW)
Standardleistung (kW) . Puissance Standard (kW)

One Touch Quick-Milk	One Keypad Quick-Milk
250	250
180	180
120	120
60	60
18	18
36	36
-	-
-	-
30	30
5	5
57 kg / 125.66 lb	57 kg / 125.66 lb
1N ~220V-240V 2N ~380-415V	1N ~220V-240V 2N ~380-415V
6.7 kW	6.7 kW

Features

Funktionen

Caractéristiques

VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS	One Touch Quick-Milk	One Keypad Quick-Milk
Hot Water Outlet <i>Heisswasserauslauf . Distributeur Eau Chaude</i>	●	●
4-TEA / Hot-water temperature control system for tea <i>Heißwasser-Temperatursteuerung für Tee . Système de gestion de la température de l'eau chaude pour le thé</i>	●	–
C-Lever Steam / Manual steam wand <i>Manueller Dampfhahn . Lance vapeur manuelle</i>	–	–
iSteam / Totally automatic steam wand <i>Vollautomatischen Dampflanze . Lance vapeur entièrement automatique</i>	–	–
Simultaneous coffee and hot water delivery <i>Gleichzeitiger Bezug (Kaffee und Heisswasser) . Prise Simultanée (Café et Eau chaude)</i>	●	●
Milk Foamer Heads <i>Schäumerköpfe . Têtes lait</i>	1	1
Bypass for “Breakfast Coffee” <i>Bypass für “Frühstückskaffee” . Bypass pour “Breakfast Coffee”</i>	○	○
Number of Selectable Products <i>Anzahl Produkte . Nombre de Produits</i>	up to 48	up to 16
Second Grinder <i>Doppelter Bohnenbehälter . Deuxième moulin doseur</i>	○	○
Number of Boilers <i>Anzahl Boiler . Nombre de Chaudières</i>	2	2
ABM.07 / Electronic control of the boiler and water system <i>Kesselleistung und der Wasserkreis elektronisch . Contrôle électronique de la chaudière et du circuit hydraulique</i>	●	●
V-FLEX / Voltage stabilizer <i>Automatisches Spannungskompensation . Stabilisateur automatique de tension</i>	●	●
EASY-FIX / Advanced diagnostics <i>Erweiterte Diagnosefunktion . Diagnostique recherché</i>	●	●
LOAD&SHOW / Touch graphic display <i>Touch Grafik-Display . Touch graphique affichage</i>	●	–
Functional Lights <i>Funktionsanzeigen . Lumières fonctionnelles</i>	●	●
Cool Box <i>Kühlbox . Réfrigérateur externe</i>	○	○
Fridge <i>Kühlschrank . Réfrigérateur</i>	–	–

VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS	One Touch Quick-Milk	One Keypad Quick-Milk
Option Self <i>Option Self . Option Self</i>	○	○
Central Hot Water Outlet <i>Zentraler Heisswasserauslauf . Distribution eau chaude centrale</i>	○	○
Lockers Pack <i>Verschluss-Satz . Kits de serrures</i>	○	○
Powder Inlet <i>Einwurf für Kaffeepulver . Dispositif alimentation café</i>	●	●
Ejection Device for Waste Coffee Drawer <i>Satzabwurf für Kaffeesatz . Dispositif pour la récupération des fonds de café</i>	○	○
Built-in Trolley kit <i>Trolley Einbausatz . Kit table roulante intégré</i>	○	○
ADD-ONS . BEISTELLGERÄTE . APPAREILS CONTIGUS		
Cup Warmer <i>Tassenwärmer . Chauffe-tasses</i>	○	○
Various Payment Systems <i>Verschiedene Zahlungssysteme . Plusieurs systèmes de paiement</i>	○	○

● Included
Inbegriffen
Compris

○ Optional
Optionnel
En option

– Not available
Nicht erhältlich
Non disponible





one

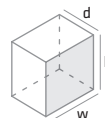
Touch/Keypad Top-Milk



One Touch Top-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



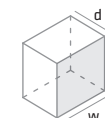
600(w) × 570(d) × 770(h) mm
23.62(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



One Keypad Top-Milk

Coffee, Hot Water and Milk
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser und Milch
Café, Eau Chaude et Lait*



600(w) × 570(d) × 770(h) mm
23.62(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



Touch/Keypad Top-Milk

Technical Specifications
Technische Spezifikationen
Spécifications techniques

One Touch/Keypad Top-Milk

Performance and Technical Data
Leistung und Technische Daten
Performances et Données Techniques

VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS

DELIVERY CAPACITY (cups / hour)
TASSENLEISTUNG (Tassen / Stunde) . NOMBRE DE TASSES / HEURE

Espresso (40 ml)
Espresso (40 ml) . Espresso (40 ml)

Coffee (100 ml)
Kaffee (100 ml) . Café (100 ml)

Cappuccino (100 ml)
Cappuccino (100 ml) . Cappuccino (100 ml)

Latte Macchiato (300 ml)
Latte Macchiato (300 ml) . Latte Macchiato (300 ml)

PERFORMANCE DATA
LEISTUNGSDATEN / PERFORMANCES

Fresh Brew Coffee (litres / hour)
Frühstückskaffee (Liter / Stunde) . Café en Petite Cafetière (litres / heure)

Hot Water (litres / hour)
Heisswasser (Liter / Stunde) . Eau Chaude (litres / heure)

Manual Milk Heating time (in seconds, from 5°C to 70 °C / 300 ml)
Manuelle Milcherwärmung (in Sekunden, von 5°C auf 70°C / 300 ml) . Réchauffement Manuel du Lait (secondes, de 5° C à 70° C / 300 ml)

Fresh Milk Capacity (litres)
Fassungsvermögen Milchbehälter (Liter) . Capacité du Récipient à Lait (litres)

Hot Milk Delivery (litres / hour)
Heissmilch-Bezug (Liter / Stunde) . Production de Lait Chaud (litres / heure)

Daily Cleaning Time (minutes)
Tagesreinigung (Minuten) . Nettoyage Quotidien (minutes)

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES

Weight (kg / lb)
Gewicht (kg / lb) . Poids (kg / lb)

Standard Electrical Connection (Phases ~ Volt)
Standardanschlusswerte . Valeurs de Raccordement Standard

Standard Power Rating (kW)
Standardleistung (kW) . Puissance Standard (kW)

One Touch Top-Milk	One Keypad Top-Milk
250	250
180	180
150	150
100	100
18	18
36	36
25	25
6.5	6.5
30	30
6	6
86 kg / 189.6 lb	86 kg / 189.6 lb
1N ~220V-240V 2N ~380-415V	1N ~220V-240V 2N ~380-415V
6.7 kW	6.7 kW

One Touch/Keypad Top-Milk

Features

Funktionen

Caractéristiques

VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS	One Touch Top-Milk	One Keypad Top-Milk
Hot Water Outlet <i>Heisswasserauslauf . Distributeur Eau Chaude</i>	●	●
4-TEA / Hot-water temperature control system for tea <i>Heißwasser-Temperatursteuerung für Tee . Système de gestion de la température de l'eau chaude pour le thé</i>	●	–
C-Lever Steam / Manual steam wand <i>Manueller Dampfhahn . Lance vapeur manuelle</i>	○	○
iSteam / Totally automatic steam wand <i>Vollautomatischen Dampflanze . Lance vapeur entièrement automatique</i>	○	○
Simultaneous coffee, hot water and steam delivery <i>Gleichzeitiger Bezug (Kaffee, Heisswasser, Dampf) . Prise Simultanée (Café, Eau chaude, Vapeur)</i>	●	●
Milk Foamer Heads <i>Schäumerköpfe . Têtes lait</i>	1	1
Bypass for “Breakfast Coffee” <i>Bypass für “Frühstückskaffee” . Bypass pour “Breakfast Coffee”</i>	○	○
Number of Selectable Products <i>Anzahl Produkte . Nombre de Produits</i>	up to 48	up to 16
Second Grinder <i>Doppelter Bohnenbehälter . Deuxième moulin doseur</i>	○	○
Number of Boilers <i>Anzahl Boiler . Nombre de Chaudières</i>	2	2
ABM.07 / Electronic control of the boiler and water system <i>Kesselleistung und der Wasserkreis elektronisch . Contrôle électronique de la chaudière et du circuit hydraulique</i>	●	●
V-FLEX / Voltage stabilizer <i>Automatisches Spannungskompensation . Stabilisateur automatique de tension</i>	●	●
EASY-FIX / Advanced diagnostics <i>Erweiterte Diagnosefunktion . Diagnostique recherché</i>	●	●
LOAD&SHOW / Touch graphic display <i>Touch Grafik-Display . Touch graphique affichage</i>	●	–
Functional Lights <i>Funktionsanzeigen . Lumières fonctionnelles</i>	●	●
Cool Box <i>Kühlbox . Réfrigérateur externe</i>	–	–
Fridge <i>Kühlschrank . Réfrigérateur</i>	●	●



VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS	One Touch Top-Milk	One Keypad Top-Milk
Option Self <i>Option Self . Option Self</i>	○	○
Central Hot Water Outlet <i>Zentraler Heisswasserauslauf . Distribution eau chaude centrale</i>	○	○
Lockers Pack <i>Verschluss-Satz . Kits de serrures</i>	○	○
Powder Inlet <i>Einwurf für Kaffeepulver . Dispositif alimentation café</i>	●	●
Ejection Device for Waste Coffee Drawer <i>Satzabwurf für Kaffeesatz . Dispositif pour la récupération des fonds de café</i>	○	○
Built-in Trolley kit <i>Trolley Einbausatz . Kit table roulante intégré</i>	○	○
FRIDGE FEATURES . KÜHLSCHRANK-FUNKTIONEN . CARACTÉRISTIQUES DU RÉFRIGÉRATEUR		
Automatic Milk Level Monitoring <i>Automatische Milchüberwachung . Surveillance Automatique du Lait</i>	●	●
Heated Cup Rack for fridge <i>Beheizbare Tassenablage für Kühlschrank . Porte-tasses chauffé pour réfrigérateur</i>	○	○
Temperature Display <i>Temperaturanzeige . Afficheur températures</i>	○	○
Extension for under-counter refrigerator <i>Verlängerung für Kühlschrank Untertheke . Extension pour réfrigérateur sous le comptoir</i>	○	○
ADD-ONS . BEISTELLGERÄTE . APPAREILS CONTIGUS		
Cup Warmer <i>Tassenwärmer . Chauffe-tasses</i>	○	○
Various Payment Systems <i>Verschiedene Zahlungssysteme . Plusieurs systèmes de paiement</i>	○	○

- Included
Inbegriffen
Compris
- Optional
Optionale
En option
- Not available
Nicht erhältlich
Non disponible





one

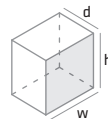
Touch/Keypad Top-Milk XP



One Touch Top-Milk XP

Coffee, Hot Water, C-Lever Steam and Milk
Touch Screen user interface

*Kaffee, Heisswasser, C-Lever Dampf und Milch
Café, Eau chaude, C-Lever Vapeur et Lait*



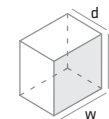
600(w) × 570(d) × 770(h) mm
23.62(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



One Keypad Top-Milk XP

Coffee, Hot Water, C-Lever Steam and Milk
Keypad user interface

*Kaffee, Heisswasser, C-Lever Dampf und Milch
Café, Eau chaude, C-Lever Vapeur et Lait*



600(w) × 570(d) × 770(h) mm
23.62(w) × 22.44(d) × 30.31(h) inch



Touch/Keypad Top-Milk XP

Technical Specifications
Technische Spezifikationen
Spécifications techniques

One Touch/Keypad Top-Milk XP

Performance and Technical Data
Leistung und Technische Daten
Performances et Données Techniques

VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS

DELIVERY CAPACITY (cups / hour)
TASSENLEISTUNG (Tassen / Stunde) . NOMBRE DE TASSES / HEURE

Espresso (40 ml)
Espresso (40 ml) . Espresso (40 ml)

Coffee (100 ml)
Kaffee (100 ml) . Café (100 ml)

Cappuccino (100 ml)
Cappuccino (100 ml) . Cappuccino (100 ml)

Latte Macchiato (300 ml)
Latte Macchiato (300 ml) . Latte Macchiato (300 ml)

PERFORMANCE DATA
LEISTUNGSDATEN / PERFORMANCES

Fresh Brew Coffee (litres / hour)
Frühstückskaffee (Liter / Stunde) . Café en Petite Cafetière (litres / heure)

Hot Water (litres / hour)
Heisswasser (Liter / Stunde) . Eau Chaude (litres / heure)

Manual Milk Heating time (in seconds, from 5°C to 70 °C / 300 ml)
Manuelle Milcherwärmung (in Sekunden, von 5°C auf 70°C / 300 ml) . Réchauffement Manuel du Lait (secondes, de 5° C à 70° C / 300 ml)

Fresh Milk Capacity (litres)
Fassungsvermögen Milchbehälter (Liter) . Capacité du Récipient à Lait (litres)

Hot Milk Delivery (litres / hour)
Heissmilch-Bezug (Liter / Stunde) . Production de Lait Chaud (litres / heure)

Daily Cleaning Time (minutes)
Tagesreinigung (Minuten) . Nettoyage Quotidien (minutes)

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES

Weight (kg / lb)
Gewicht (kg / lb) . Poids (kg / lb)

Standard Electrical Connection (Phases ~ Volt)
Standardanschlusswerte . Valeurs de Raccordement Standard

Standard Power Rating (kW)
Standardleistung (kW) . Puissance Standard (kW)

One Touch Top-Milk XP	One Keypad Top-Milk XP
250	250
180	180
250	250
150	150
18	18
36	36
25	25
6.5	6.5
50	50
6	6
86 kg / 189.6 lb	86 kg / 189.6 lb
1N ~220V-240V 2N ~380-415V	1N ~220V-240V 2N ~380-415V
6.7 kW	6.7 kW

One Touch/Keypad Top-Milk XP

Features
Funktionen
Caractéristiques

	One Touch Top-Milk XP	One Keypad Top-Milk XP
VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS		
Hot Water Outlet <i>Heisswasserauslauf . Distributeur Eau Chaude</i>	●	●
4-TEA / Hot-water temperature control system for tea <i>Heißwasser-Temperatursteuerung für Tee . Système de gestion de la température de l'eau chaude pour le thé</i>	●	–
C-Lever Steam / Manual steam wand <i>Manueller Dampfhahn . Lance vapeur manuelle</i>	●	●
iSteam / Totally automatic steam wand <i>Vollautomatischen Dampflanze . Lance vapeur entièrement automatique</i>	○	○
Simultaneous coffee, hot water and steam delivery <i>Gleichzeitiger Bezug (Kaffee, Heisswasser, Dampf) . Prise Simultanée (Café, Eau chaude, Vapeur)</i>	●	●
Milk Foamer Heads <i>Schäumerköpfe . Têtes lait</i>	2	2
Bypass for “Breakfast Coffee” <i>Bypass für “Frühstückskaffee” . Bypass pour “Breakfast Coffee”</i>	○	○
Number of Selectable Products <i>Anzahl Produkte . Nombre de Produits</i>	up to 48	up to 16
Second Grinder <i>Doppelter Bohnenbehälter . Deuxième moulin doseur</i>	○	○
Number of Boilers <i>Anzahl Boiler . Nombre de Chaudières</i>	2	2
ABM.07 / Electronic control of the boiler and water system <i>Kesselleistung und der Wasserkreis elektronisch . Contrôle électronique de la chaudière et du circuit hydraulique</i>	●	●
V-FLEX / Voltage stabilizer <i>Automatisches Spannungskompensation . Stabilisateur automatique de tension</i>	●	●
EASY-FIX / Advanced diagnostics <i>Erweiterte Diagnosefunktion . Diagnostique recherché</i>	●	●
LOAD&SHOW / Touch graphic display <i>Touch Grafik-Display . Touch graphique affichage</i>	●	–
Functional Lights <i>Funktionsanzeigen . Lumières fonctionnelles</i>	●	●
Cool Box <i>Kühlbox . Réfrigérateur externe</i>	–	–
Fridge <i>Kühlschrank . Réfrigérateur</i>	●	●



	One Touch Top-Milk XP	One Keypad Top-Milk XP
VERSIONS . VERSIONEN . VERSIONS		
Option Self <i>Option Self . Option Self</i>	○	○
Central Hot Water Outlet <i>Zentraler Heisswasserauslauf . Distribution eau chaude centrale</i>	○	○
Lockers Pack <i>Verschluss-Satz . Kits de serrures</i>	○	○
Powder Inlet <i>Einwurf für Kaffeepulver . Dispositif alimentation café</i>	●	●
Ejection Device for Waste Coffee Drawer <i>Satzabwurf für Kaffeesatz . Dispositif pour la récupération des fonds de café</i>	○	○
Built-in Trolley kit <i>Trolley Einbausatz . Kit table roulante intégré</i>	○	○
FRIDGE FEATURES . KÜHLSCHRANK-FUNKTIONEN . CARACTÉRISTIQUES DU RÉFRIGÉRATEUR		
Automatic Milk Level Monitoring <i>Automatische Milchüberwachung . Surveillance Automatique du Lait</i>	●	●
Heated Cup Rack for fridge <i>Beheizbare Tassenablage für Kühlschrank . Porte-tasses chauffé pour réfrigérateur</i>	○	○
Temperature Display <i>Temperaturanzeige . Afficheur températures</i>	○	○
Extension for under-counter refrigerator <i>Verlängerung für Kühlschrank Untertheke . Extension pour réfrigérateur sous le comptoir</i>	○	○
ADD-ONS . BEISTELLGERÄTE . APPAREILS CONTIGUS		
Cup Warmer <i>Tassenwärmer . Chauffe-tasses</i>	○	○
Various Payment Systems <i>Verschiedene Zahlungssysteme . Plusieurs systèmes de paiement</i>	○	○

● Included
Inbegriffen
Compris

○ Optional
Optionale
En option

– Not available
Nicht erhältlich
Non disponible



Touch/Keypad

Pure-Coffee
Quick-Milk
Top-Milk
Top-Milk XP

Features

Funktionen

Caractéristiques

One Touch/Keypad Features . Funktionen . Caractéristiques



C-Lever Steam

The new steam valve with a special control knob and ergonomic design is completed with open-stay and open-close functions. The valve has a very short travel distance, and is operated by rotating it just 25°. Turning it clockwise, it opens and remains in this position. Turned counter-clockwise, it automatically closes when released. Rapidity, precision and ergonomics: maximum user comfort for daily tasks.

Der neue Dampfhahn mit Spezialgriff hat ein ergonomisches Design und zeichnet sich durch die Funktionen open-stay und open-close aus. Der Ventilhub ist auf ein Minimum beschränkt und erfolgt mit einer Drehung von nur 25°. Wenn der Hahn im Uhrzeigersinn gedreht wird, bleibt er offen, wenn er entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht wird, schließt er sich automatisch beim Loslassen. Schnell, präzise und ergonomisch: optimaler Bedienkomfort im Alltag.

Le nouveau robinet vapeur équipé d'une manette de commande spéciale se caractérise par un design ergonomique avec fonction open-stay et open-close. La soupape a une course extrêmement réduite et elle s'actionne par une rotation de 25 degrés seulement. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, elle s'ouvre et reste en position ouverte, en tournant en sens contraire au mouvement des aiguilles d'une montre elle se referme automatiquement lorsqu'elle est relâchée. Rapidité, précision et ergonomie: le maximum de confort d'utilisation pour les activités quotidiennes.



iSteam

This new totally automatic steam wand allows milk to be heated and frothed using a mix of steam and air, until a soft and remarkably compact cream is obtained. The innovative valve system makes it the fastest and most powerful steam wand on the market. Two program selection buttons: "Cappuccino", to heat and froth the milk, or "Latte", to heat the milk only. When the programmed temperature is reached, the iSteam stops automatically. The special stainless steel covering is heat-insulated to make it cool to the touch and extremely easy to clean.

Mit der neuen vollautomatischen Dampfpflanze können Sie Milch mit Hilfe eines Dampf-/Luft-Gemischs erhitzen und aufschäumen. Das Ergebnis: eine zarte, extrem kompakte Creme. Dank des innovativen Leitungskreises ist iSteam heute die schnellste und leistungsstärkste Dampfpflanze auf dem Markt. Mit zwei Wahl-tasten: Programm "Cappuccino", zum Erhitzen und Aufschäumen von Milch und Programm "Milch", nur zum Erhitzen. Wenn die eingegebene Temperatur erreicht ist, hält iSteam automatisch an. Die spezielle Edelstahlabdeckung ist gegen Hitzeabgabe isoliert und extrem leicht zu reinigen.

La nouvelle lance vapeur, entièrement automatique, permet de chauffer et d'émulsionner le lait en utilisant un mélange de vapeur et d'air pour obtenir une crème onctueuse et extrêmement compacte. Grâce à son schéma hydraulique innovant, elle est la plus rapide et la plus puissante sur le marché. Elle est équipée de deux touches de sélection: le programme "Cappuccino", qui chauffe et émulsionne le lait, ou le programme "Latte", qui le chauffe uniquement. Une fois la température programmée atteinte, iSteam s'arrête automatiquement. Le revêtement spécial en inox est isolé thermiquement ce qui le rend plus sûr et extrêmement facile à nettoyer.



Cool Box

A simple and practical solution for storing and dispensing milk
The One Touch/Keypad Quick-Milk is also available with a practical 3-litre fridge for storing and dispensing milk. Suitable for establishments with low to medium volume.

Kühlbox

Praktische und einfache Lösung für die Aufbewahrung und den Ausschank der Milch
Die One Touch/Keypad Quick-Milk kann mit einem praktischen 3-Liter-Kühlschrank für die Aufbewahrung und den Ausschank der Milch ausgestattet werden. Ideal für Betriebe mit geringem bis mittleren Milchbedarf.

Réfrigérateur externe

Solution pratique et simple pour la conservation et l'alimentation du Lait
La One Touch/Keypad Quick-Milk peut être fournie avec un réfrigérateur pratique de 3 litres pour la conservation et l'alimentation de lait. Adapté pour des petits et moyens volumes.

Only on: One Touch/KeyPad Quick Milk

Standard Electrical Connection (Phases ~ Volt) <i>Standardanschlusswerte . Valeurs de Raccordement Standard</i>	1N ~230V
Standard Power Rating (kW) <i>Standardleistung (kW) . Puissance Standard (kW)</i>	0.06 kW

190(w) × 327(d) × 278(h) mm

7.48(w) × 12.87(d) × 10.94(h) inch



Fridge

Milk drink delivery on demand
The One Top-Milk/Top-Milk XP is equipped with a 6.5-litre fridge for the milk. In addition to offering superior operational autonomy, the fridge is extremely practical and hygienic thanks to the “MLR” Automatic Milk Line Rinsing system. The fridge also offers the option of a heated cup rack, a temperature display, or can be positioned underneath the machine.

Kühlschrank

Milchgetränke auf Knopfdruck
Die One Top-Milk/Top-Milk XP ist standardmässig mit einem 6.5 Liter Kühlschrank für die Milch ausgerüstet. Milchgetränke können dadurch einfach auf Knopfdruck abgerufen werden. Der Kühlschrank ist besonders einfach zu bedienen und hygienisch dank dem automatischen Milchleitungsreinigungs-System “MLR”. Als Option sind zudem eine beheizte Tassenablage und ein Display mit Temperaturanzeige erhältlich. Der Kühlschrank kann mit der entsprechenden Option ausserdem auch platzsparend unter der Theke installiert werden.

Réfrigérateur

Distribution boissons au lait sur demande
La One Top-Milk/Top-Milk XP est équipée d'un réfrigérateur de 6,5 litres pour la conservation et l'alimentation en lait. Une praticité et une hygiène maximum s'ajoutent à l'autonomie opérationnelle élevée (Automatic Milk Line Rinsing system “MLR”). Le réfrigérateur offre en outre un porte-tasses chauffé et un afficheur de températures.

Only on: One Touch/Keypad Top-Milk, Top-Milk XP

Standard Electrical Connection (Phases ~ Volt) <i>Standardanschlusswerte . Valeurs de Raccordement Standard</i>	1N ~120V / 1N ~230V
Standard Power Rating (kW) <i>Standardleistung (kW) . Puissance Standard (kW)</i>	0.1 kW / 0.2 kW

300(w) × 455(d) × 580(h) mm

11.81(w) × 17.91(d) × 22.83(h) inch



Three Product Delivery

Powerful simultaneous coffee, steam and hot water delivery
The One simultaneously delivers coffee, hot water and steam.

Gleichzeitiger Produktbezug

Besonders leistungsstark: gleichzeitiger Bezug von Kaffee, Dampf und Heisswasser
Die One liefert gleichzeitig Kaffee, Heisswasser und Dampf.

Préparation de trois produits

Préparation simultanée de café, vapeur et eau chaude.
La One permet de préparer simultanément le café, l'eau chaude et la vapeur.

Only on: One Touch/Keypad Pure Coffee, Top-Milk, Top-Milk XP



Twin Milk Delivery

The One Touch/Keypad Top-Milk XP delivers twin milk products at a time thanks to a dual frother head system. The milk frother ensures an even delivery of milk when dispensing two products.

Doppelter Milchbezug

Mit der One Touch/Keypad Top-Milk XP können dank des doppelten Schäumerkopfsystems zwei Milchgetränke gleichzeitig zubereitet werden. Die Schäumerköpfe gewährleisten dabei einen gleichmässigen Milchausschank.

Twin Milk

Avec la One Touch/Keypad Top-Milk XP on peut préparer deux produits à base de lait simultanément grâce au système à double tête pour monter le lait. Le dispositif pour monter le lait garantit une préparation régulière du lait quand on prépare deux produits ensemble.

Only on: One Touch/Keypad Top-Milk XP



Powder Inlet

Maximum flexibility
The One has a practical inlet for pre-ground coffee that offers even more ways to use your machine. For example, this feature can be used for serving decaffeinated coffee.

Einwurf für Kaffeepulver

Maximale Flexibilität
Die One verfügt über einen praktischen Einwurf für gemahlene Kaffee und bietet so die Möglichkeit, zusätzliche Kaffeeprodukte auszuschenken. Der Einwurf kann z.B. für koffeinfreien Kaffee verwendet werden.

Dispositif alimentation café

Flexibilité maximale
La One est munie d'un dispositif d'alimentation de café déjà moulu, pratique, qui augmente encore les possibilités d'utilisation de la machine : on peut par exemple l'employer pour la distribution du café décaféiné.

Standard on: all versions



Option Self

For user-friendly self-service
Egro One machines can be configured for professional self-service use. By choosing the option Self the machine will be delivered with lockers pack (locking Bean Hoppers, Door for Coffee Drawer, Powder Inlet and USB port), a central outlet for coffee, hot water and milk and without steam wand. Thanks to small cup positioners the user can always place the cup correctly under the outlet. Furthermore, the user interface is self-explanatory and easy to use. With its optional payment systems the One Self is ideal for use in all self-service areas.

Option Self

Benutzerfreundliche Selbstbedienung
Die One kann speziell für die professionelle Anwendung in Selbstbedienungszonen konfiguriert werden. Durch die Wahl der Option Self wird das Kaffeesystem mit Verschluss-Satz (für Bohnenbehälter, Satzabwurf für Kaffeesatz, Einwurf für Kaffeepulver und USB-Anschluss) und einem zentralen Auslauf für Kaffee, Heisswasser und Milch ausgeliefert, jedoch ohne Dampfhaahn. Dank den Tassenanschlängen ist es für den Benutzer einfach, die Tasse exakt unter den Auslauf zu platzieren. Zudem ist die Tastatur selbsterklärend und einfach zu bedienen. Durch den Anschluss von optionalen Zahlungssystemen wird die Egro One zur idealen Kaffeemaschine für alle Selbstbedienungsbetriebe.

Option Self

Pour un self-service d'usage facile
Les machines One peuvent être configurées pour une utilisation Self-Service professionnelle. En choisissant l'option Self, la machine sera livrée avec le kit de serrures (pour les trémies à café, pour le dispositif de récupération des fonds de café, pour le dispositif alimentation café et pour la connexion USB) et distribution centrale pour le café, l'eau chaude et le lait et sans lance vapeur. Grâce aux dispositifs de positionnement pour petites tasses, l'utilisateur placera toujours la tasse correctement sous le bec distributeur. En outre, le clavier est clair et d'usage facile. Avec ses systèmes de paiement optionnels, la machine Self de la One est le choix idéal pour toutes les zones d'utilisation self-service.

Optional on: One Touch/Keypad Quick-Milk, Top-Milk, Top-Milk XP

4-Tea

The hot-water temperature control system for tea, has four different temperatures and programmable dosages. Hot and cold water are mixed electronically to obtain the right temperature for your menu, and stop automatically when the programmed dosage has been reached. Both the temperature and the quantity of water can be programmed for each setting mode using the software, without needing to open the machine.

Heißwasser-Temperatursteuerung für Tee und Kräutertees: mit diesem System können 4 verschiedene Temperaturen und Mengen für die einzelne Dosis programmiert werden. Heißes und kaltes Wasser werden durch die Elektronik vermischt, um genau die richtige Temperatur zu erhalten, die Sie in Ihrem Menü eingegeben haben. Wenn die programmierte Dosis erreicht ist, wird der Wasserfluss automatisch abgebrochen. Sowohl die jeweilige Temperatur, als auch die Wassermenge kann softwareseitig eingegeben werden, an der Maschine selbst wird nichts eingestellt.

C'est le système de gestion de la température de l'eau chaude pour le thé et les infusions: il propose 4 températures et doses programmables différentes. Le système électronique mélange l'eau chaude et l'eau froide pour obtenir la bonne température pour le menu choisi, et il s'arrête automatiquement à la dose programmée. Grâce au logiciel, il est possible de régler à la fois la température et la quantité d'eau distribuée pour chaque sélection, sans avoir besoin d'accéder à l'intérieur de la machine.

ABM.07

The ABM.07 function allows electronic control of the boiler and water system. A specifically designed software system improves the performance of the machine by switching on the heating element when simultaneously brewing espresso, dispensing water and steaming milk. The machine will stabilize temperature, anticipating usage. The new version features a control that immediately and effectively senses pressure fluctuation.

Mit der Funktion ABM.07 kann die Kesselleistung und der Wasserkreis elektronisch gesteuert werden. Eine speziell entwickelte Software sorgt für Leistungsoptimierung auch bei maximaler Beanspruchung: die Heizwiderstände werden über die Steuerelektronik eingeschaltet, wenn gleichzeitig Espresso, Heißwasser und Dampf produziert werden. Dadurch wird eventuellen Temperaturschwankungen vorgebeugt und außergewöhnlich gute thermische Stabilität gewährleistet. Bei der neuen Version erfolgt die Steuerung über Sensoren der neuen Generation, die sofort und zuverlässig anspringen.

La fonction ABM.07 permet une gestion intelligente de la puissance à travers du contrôle électronique de la chaudière et du circuit hydraulique. Un logiciel spécialement étudié augmente les prestations de la machine y compris dans des conditions d'utilisation maximale: l'électronique active la mise en marche des résistances en cas d'utilisation simultanée des fonctions de préparation du café et des fonctions eau et vapeur en anticipant d'éventuelles baisses de température ce qui maintient ainsi une extraordinaire stabilité thermique. La nouvelle version prévoit un contrôle au moyen d'une nouvelle génération de capteurs : immédiats et efficaces.

V-Flex

V-flex is a self-adapting system that harmonizes the operating voltage of the machine with voltage variations in the main power supply. V-flex avoids installation errors and eliminates the fluctuation in the supplied voltage.

V-flex ist ein automatisches Kompensationssystem, das die Betriebsspannung (Volt) der Maschine bei Spannungsschwankungen im Stromnetz ausgleicht. V-Flex hilft, Installationsfehler zu vermeiden und löst Probleme mit Netzschwankungen.

V-flex est un système qui s'adapte automatiquement et règle la tension (Volt) de travail de la machine en fonction des variations de tension du réseau. V-Flex évite des erreurs en phase d'installation et élimine tout problème en cas de tension de réseau instable.

Easy-Fix

Easy-Fix allows a technician to immediately trace any technical problems and solve them easily.

Easy-Fix erweiterte Diagnosefunktionen zur unmittelbaren Fehlererkennung, um bei Störungen leicht eingreifen zu können.

Easy-Fix permet au technicien d'identifier immédiatement les éventuels problèmes techniques et de les résoudre facilement.

Load & Show

The new touch graphic display combined with the USB port allows the machine to be used interactively with our customers. The presence of an onboard USB connection makes it possible to load quickly and easily images and videos for promotional and educational purposes. With a simple USB disk drive our customers can also copy and transfer settings from one machine to another.

Mit dem neuen Touch Grafik-Display und der neuen USB-Elektronik können Sie Ihre Espressomaschine interaktiv bedienen. Über den USB-Anschluss an der Maschine können Sie schnell und einfach Bilder und Videos für Verkaufsförderungs- und Beweisweche laden oder Einstellungen von anderen Maschinen kopieren bzw. übertragen. Mit einem einfachen USB-Stick können Sie das Funktionsprofil der Maschine und das Getränkemenü einrichten und standardisieren.

Le nouvel touch écran graphique associé à la nouvelle électronique USB permet d'utiliser la machine à expresso de manière interactive. La présence d'une connexion USB à bord permet d'afficher sur l'écran des images et vidéos pour des promotions et démonstrations simplement et rapidement, ou bien de copier et de transférer certains réglages d'une machine à l'autre. Avec une simple clé USB il est donc possible de standardiser le profil de la machine et le menu des boissons.

Touch/Keypad

Pure-Coffee
Quick-Milk
Top-Milk
Top-Milk XP

Add-Ons
Beistellgeräte
Appareils Contigus



Cup Warmer

The One Touch / Keypad coffee machines are also available with a spacious cup warmer unit that has 3 handy shelves and a thermostat for regulating the temperature.

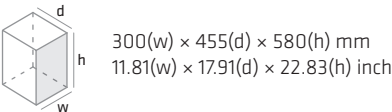
Tassenwärmer

Die Kaffeemaschinen One Touch / Keypad können mit einem grossen Tassenwärmer ergänzt werden. Er verfügt über 3 praktische Ablagen und einen Temperaturregler.

Chauffe-tasses

Les machines pour le café One Touch / Keypad peuvent être équipées d'un grand module chauffe-tasses muni de 3 pratiques étagères et d'un thermostat pour le réglage de la température.

Standard Electrical Connection (Phases ~ Volt) <i>Standardanschlusswerte . Valeurs de Raccordement Standard</i>	1N ~230V
Standard Power Rating (kW) <i>Standardleistung (kW) . Puissance Standard (kW)</i>	0.45 kW



Payment Systems

The One Touch / Keypad Self can be fitted with a variety of payment systems:

- Coin acceptor MEI 330
- Change giver MEI 7900
- EGRO Card Reader
- Contact-less Proficio LIGHT Card System
- Customized payment system
- External registration system

Zahlungssysteme

Die One Touch / Keypad Self kann durch verschiedene Zahlungssysteme ergänzt werden:

- Münzprüfer MEI 330
- Münzwechsler MEI 7900
- EGRO Card Reader
- Berührungsloses Proficio LIGHT Kartensystem
- Kundenspezifisches Zahlungssystem
- Externes Registrierungssystem

Systèmes de paiement

La One Touch / Keypad peut être complétée avec plusieurs modes de paiements:

- Monnayeur MEI 330
- Distributeur monnaie MEI 7900
- EGRO Card Reader
- Système Proficio LIGHT
- Systèmes de paiement personnalisés
- Système d'enregistrement externe

ENGLISH

Contacts

DEUTSCH

Ansprechpartner

FRANÇAIS

Contacts

HEADQUARTERS AND PRODUCTION PLANTS

Rancilio Macchine per caffè s.p.a. Viale della Repubblica 40 20010 Villastanza di Parabiago Milano Italy Ph. +39 0331 408 200 Fax +39 0331 551 437 www.rancilio.com info@ranciliogroup.com	Egro Coffee Systems AG Mellingerstrasse 10 5443 Niederrohrdorf Switzerland Ph. +41 56 485 95 70 Fax +41 56 485 97 70 www.egrocoffee.com info@egrocoffee.com
--	---

WORLDWIDE BRANCH LOCATIONS

Spain Rancilio Espana, s.a. Gran Vía de Carlos III, 84 3º Edificio Trade 08028 Barcelona Ph. +34 902 884 275 Ph. +34 934 923 414 Fax +34 934 965 701 www.rancilio.com info-es@ranciliogroup.com	Switzerland Egro Suisse AG Mellingerstrasse 10 CH-5443 Niederrohrdorf Ph. +41 56 485 95 95 Fax +41 56 485 97 95 www.egrosuisse.ch info@egrosuisse.ch
Portugal Rancilio Portugal Lda Estrada da Falagueira nº 68 E 2700-365 Amadora-Lisboa Ph. + 351 21 019 10 91 Fax + 351 21 019 10 91 www.rancilio.com info-pt@ranciliogroup.com	Germany Egro Deutschland GmbH Talstrasse 27 D-97990 Weikersheim Ph. +49 7934 99 29 30 Fax +49 7934 99 29 330 www.egro-deutschland.de info-de@ranciliogroup.com
USA/Canada Rancilio North America Inc. 8102 S.Lemont Rd. #1200 Woodridge, IL 60517 USA Ph. +1 630 427 1703 Fax +1 630 427 1713 www.rancilio.com info@rancilio-na.com	

SALES REPRESENTATIVE OFFICE

Asia Asia Market Access HK Ltd 601 Tak Woo House 17-19 D'aguilar Street Central Hong Kong Ph. +852 2521 7839 Fax +852 2521 5787 www.rancilio.com
--



